GEMEINDE

AHRNTAL

COMUNE

VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ENTSCHEID

DETERMINA

Nr. **60** vom/del **02.11.2026**

Amt/Dienststelle

Sekretariat und Beschlüsse

Ufficio/Servizio

Segreteria e Delibere

Gegenstand

Rathaus Steinhaus - Auftrag für die Lieferung eines Ersatzteiles für ein Motorschloss an das Unternehmen Häfele Italia S.r.l.

Oggetto

Municipio di Cadipietra - Affidamento della fornitura di un pezzo di ricambio per una serratura motorizzata all'impresa Häfele Italia S.r.l.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale:

Zky2deYc6sCK8t2DYsTBJjt5NrwdF6cHBkZRUHt9HcI=

Vorausgeschickt, dass

Premesso che

- ein Motorschloss im Rathaus in Steinhaus defekt ist und ein Ersatzteil angekauft werden muss;

- una serratura motorizzata presso la sede municipale di Cadipietra risulta difettosa e si rende necessario acquistare un pezzo di ricambio;

- dafür eine spezialisierte Firma beauftragt werden muss.

- per questo è necessario incaricare un'impresa specializzata.

- die Installation des Ersatzteiles durch gemeindeeigenes Personal erfolgt.

- l'installazione del pezzo di ricambio viene effettuata dal personale comunale.

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP);

Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Die Konsultierung der Homepage http://www.ausschreibungensuedtirol.it hat folgende Ergebnisse gebracht:

La consultazione del sito http://www.bandi-altoadige.it ha fornito i seguenti risultati:

- das gegenständliche Produkt / die gegenständliche Arbeit/Dienstleistung ist in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurückgegriffen werden kann;

- il prodotto/lavoro/servizio in questione non è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse;

- für gegenständliche Lieferung/Dienstleistung sind auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht;

- per la fornitura/il servizio in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002;

Nach Dafürhalten, deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Ritenuto adeguato di esperire una propria autonoma procedura;

Das Unternehmen Häfele Italia S.r.l. wurde zu diesem Zweck eingeladen, ein diesbezügliches Angebot einzureichen:

L'impresa Häfele Italia S.r.l. è stata invitata per questo scopo ad inoltrare una relativa offerta:

Angebot/offerta	**Preis/prezzo ohne. MwSt. / Iva escl.**
Prot. Nr. 0033174/07.10.2026	€ 148,80

Der Auftrag soll aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und Effizienz an dieses Unternehmen mittels Direktauftrag mit folgender Begründung vergeben werden:

Per ragioni di economia ed efficienza, l'incarico dovrà essere aggiudicato a quest'impresa tramite affidamento diretto con la seguente motivazione:

- Das Angebot wurde überprüft und als angemessen und den Anforderungen entsprechend beurteilt.

- L'offerta è stata esaminata e giudicata adeguata e conforme ai requisiti.

Gemäß Art. 17, Abs. 1 sowie Art. 50, Abs. 1 des GvD. Nr. 36 vom 31. März 2023 und gemäß Art. 26, Abs. 1 des L.G. 17. Dezember 2015, Nr. 16 können Arbeiten bis € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen bis € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern.

Ai sensi dell'art. 17, comma 1 e dell'art. 50, comma 1 del D.Lgs. n. 36 del 31/03/2023 ed in base all'art. 26, comma 1 della L.P. del 17/12/2015, n. 16, lavori inferiori a € 150.000,00 nonché servizi e forniture inferiori a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici.

Nach Einsichtnahme in:

- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 267/18.08.2000;
- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118/23.06.2011;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- das GvD. Nr. 36/2023;
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- den Haushaltsvollzugsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

Visti:

- il decreto legislativo n. 267/18.08.2000;
- il decreto legislativo n. 118/23.06.2011;
- la legge provinciale 12/12/2016, n. 25;
- il D.lgs. n. 36/2023;
- la L.P. 17/12/2015, n. 16;
- il bilancio preventivo corrente;
- il piano esecutivo di gestione corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03/05/2018, n. 2);

entscheidet

der Verantwortliche des Dienstes

il responsabile del servizio

determina

1. das Unternehmen Häfele Italia S.r.l. mit Sitz in 20121 Mailand, Via Cernaia, 11, mit der laut Angebot Prot. Nr. 0033954/19.10.2026 angegebenen Lieferung zu beauftragen;

1. di incaricare l'impresa Häfele Italia S.r.l. con sede a 20121 Milano, Via Cernaia, 11, con la fornitura indicata nell'offerta prot.n. 0033954/19.10.2026;

2. die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt.

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Festzuhalten, dass Gartner Markus, in der Eigenschaft als Bürgermeister, ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

4. Di dare atto, che Gartner Markus, in qualità di Sindaco è autorizzato a firmare il contratto in oggetto.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

7. Festzuhalten, dass Ernst Hofer der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

7. Di dare atto che Ernst Hofer è il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. Die diesbezügliche Ausgabe wie folgt anzulasten:

8. Di imputare la relativa spesa come segue:

Steuergrundlage/imponibile	MwSt./Iva	Gesamtbetrag/importo totale	Vorgemerkte Verpfl./impegno prenotato
€ 148,80 €	€ 32,74	**€ 181,54**	1002/2026

Sonstige Verbrauchsgüter	**10200/S/Art. 01051.03**	Altri beni di consumo

Ahrntal/Valle Aurina, **02.11.2026**

der Verantwortliche des Dienstes **il responsabile del servizio**

Ernst Hofer

Digital signiertes Dokument Documento firmato digitalmente

9. Sichtvermerk mittels elektronischen Fingerabdruck betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird:

9. Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria con seguente impronta digitale:

P6+7aW0tGQ30ASfErSOvDIfzYMQmwIBUvmHHeNxkGXI=

die Verantwortliche des Finanzdienstes **la responsabile del servizio finanziario**

Ernst Hofer

Digital signiertes Dokument Documento firmato digitalmente

Rechtsmittel: Gegen diesen Entscheid kann innerhalb von 30 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente determina può essere presentata ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione

Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 30 giorni dall'esecutività.